Filière : LLCER allemand

Semestre : L1, S1

Intitulé UE : UE 6 – Aide méthodologique pour les études d'allemand

Ects : 2 **Coeff. :** 4

Volume horaire : CM : - TD : 12

Pré-requis :

Descriptif :

Ce cours a pour but d'aider l'étudiant à réussir son entrée dans l'enseignement supérieur par la présentation des outils de travail mis à sa disposition et par une initiation aux principaux exercices universitaires qu'il retrouvera au long de son parcours.

Objectifs :

<u>Compétences développées</u>

Savoir :

Savoir-faire : utiliser efficacement les dictionnaires unilingues et bilingues, faire des recherches documentaires, citer correctement ses sources, gagner en autonomie et en efficacité dans son travail personnel.

Bibliographie :

Duden: *Wörterbuch der deutschen Sprache*.

Filière : LLCER allemand

Semestre : L1, S1

Intitulé UE : UE 7 – Initiation à la traduction (version et thème)

Ects : 3 **Coeff. : 5**

Volume horaire : 24 CM : 0 TD : 24

Pré-requis :

Descriptif : Ce cours consiste en une initiation au thème et à la version à partir de textes littéraires et journalistiques simples. L'accent sera mis sur l'approche méthodologique : repérage morphosyntaxique pour la compréhension du texte source en version, acquisition de techniques simples de transposition, exercices autour de champs lexicaux, utilisation du dictionnaire bilingue.

Objectifs : savoir se repérer dans le texte source pour le comprendre. Acquérir des techniques simples de transposition

<u>Compétences développées</u>

Savoir : acquisition de certains champs lexicaux dans les deux langues (ex : « apprendre »), correction grammaticale et syntaxique.

Savoir-faire : maîtrise des techniques de repérage morphosyntaxique dans le texte source. Techniques basiques de transposition. Utilisation efficace du dictionnaire bilingue et unilingue. Relectures sélectives.

Bibliographie :

Duden: *Wörterbuch der deutschen Sprache* OU Langenscheidt: *Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache.*
Robert: *Dictionnaire de la langue française.*

Filière : LLCER allemand

Semestre : L1, S1

Intitulé UE : UE 8 – Grammaire

Ects : 3 **Coeff. : 5**

Volume horaire : CM : 10 TD : 18

Pré-requis : Notions de base : règles de déclinaisons, conjugaisons des verbes irréguliers

Descriptif : Révisions des connaissances élémentaires et approfondissement

- Le groupe nominal
    - Morphologie du substantif, genre, pluriel
    - Déterminatifs, marquage de la séquence déterminatif + substantif
    - Rection casuelle
- Conjugaisons à tous les modes / temps, choix de l'auxiliaire à l'accompli

Objectifs : Maîtrise de la conjugaison, de la déclinaison, du genre et du pluriel

<u>Compétences développées</u>

Savoir : maîtriser les normes grammaticales de base, la rection casuelle

Savoir-faire : Déduire genre et pluriel de la morphologie du substantif, s'exprimer en effectuant des choix corrects de marquage du GN et de conjugaison.

Bibliographie : Schanen-Confais : *Grammaire de l'allemand, formes et fonctions.*

Filière : LLCER allemand

Semestre : L1 S1

Intitulé UE : UE 9 : Expression - compréhension écrites

Ects : 1, 5 **Coeff. : 5**

Volume horaire : 18 CM : - TD : 18

Pré-requis : Avoir un niveau d'allemand de baccalauréat (LV1, LV2 ou LV3). Avoir au moins un niveau B1 en allemand en expression / compréhension écrites.

Descriptif : Entraînement à la compréhension auditive et écrite à l'aide de supports variés. Rédaction de petits textes et travail autour de structures d'argumentation et champs lexicaux pour enrichir son vocabulaire actif.

Objectifs : Elargissement du vocabulaire actif et passif. Entraînement à une plus grande aisance en expression écrite. Acquisition de nouvelles structures d'argumentation.

Compétences développées

Savoir : Utilisation d'un lexique varié et de structures adaptées à différentes situations de communication.

Savoir-faire : Comprendre l'essentiel d'un texte ou d'une production orale et savoir les paraphraser en langue étrangère. Défendre son point de vue.

Bibliographie :

Intitulé UE : UE 10 : Expression - compréhension écrites et orales

Ects : 1, 5 **Coeff. : 5**

Volume horaire : 18 CM : - TD : 18

Pré-requis : Avoir un niveau d'allemand de baccalauréat (LV1, LV2 ou LV3). Avoir au moins un niveau B1 en allemand en expression / compréhension orales.

Descriptif : Entraînement à la compréhension auditive à l'aide de supports variés qui serviront de base pour développer l'expression orale en interaction. Travail autour de structures d'argumentation et champs lexicaux pour enrichir son vocabulaire actif.

Objectifs : Elargissement du vocabulaire actif et passif. Entraînement à une plus grande aisance en expression orale. Acquisition de nouvelles structures d'argumentation.

Compétences développées

Savoir : Utilisation d'un lexique varié et des structures adaptées à différentes situations de communication.

Savoir-faire : Comprendre l'essentiel d'un texte ou d'une production orale et savoir les paraphraser en langue étrangère. Défendre son point de vue.

Bibliographie :

Filière : LLCER allemand

Semestre : L1, S1

Intitulé UE : UE 11 – Panorama de la littérature germanophone 1 : XVIII-XIXe siècles

Ects : 3 **Coeff. : 5**

Volume horaire : CM : 10 TD : 18

Pré-requis : Bac (ou équivalent) + connaissances en allemand correspondant au moins au niveau B2

Descriptif :

Découverte des grands courants littéraires et artistiques des pays germanophones au fil des siècles (XVIIIe – XIXe).

Objectifs :

Acquérir des connaissances sur les courants littéraires et artistiques des pays germanophones ; être capable de lire en autonomie différents genres littéraires ; acquérir le vocabulaire nécessaire pour discuter et interpréter ces textes (à l'oral comme à l'écrit).

<u>Compétences développées</u>

Savoir : connaître différents courants littéraires et artistiques des pays germanophones

Savoir-faire : lire, analyser, discuter les textes lus

Bibliographie :

Une brochure sera mise à la disposition des étudiants. Aucun livre ne doit être acheté.

Filière : LLCER allemand

Semestre : L1 S1

Intitulé UE : UE 12 – Sociétés contemporaines : Allemagne

Ects : 3 **Coeff. : 5**

Volume horaire : CM : 10 TD : 18

Pré-requis : **Niveau de langue allemande B1/B2**

Descriptif : Découverte des réalités politiques, géographiques, sociales et économiques en Allemagne à travers un cours en allemand portant sur la République Fédérale et les Länder allemands. Y seront abordés différents aspects de la civilisation allemande – actualités sociales, politiques régionales et culturelles, histoire récente – afin que les étudiants disposent de solides notions concernant les structures politiques, les régions et la diversité des Länder allemands.

Objectifs : Acquérir des connaissances de base sur l'Allemagne
Savoir comprendre et employer le lexique allemand approprié

Compétences développées

Savoir : Le Fédéralisme allemand
Les spécificités des Länder allemands
Le système politique de l'Allemagne
La géographie physique, politique et économique de la République Fédérale

Savoir-faire : Savoir comprendre des documents variés sur la civilisation de l'Allemagne
Savoir s'exprimer en allemand sur ces sujets avec le lexique adapté
Savoir faire une présentation universitaire en langue étrangère

Bibliographie :
Tatsachen über Deutschland, Societäts-Verlag/ AA,(www.tatsachen-ueber-deutschland.de)
(dans la mesure du possible cet ouvrage sera distribué aux étudiants au début du semestre)

Filière : LLCER allemand

Semestre : L1, S2

Intitulé UE : UE 15 – Prépro : Métiers appliqués à la discipline

Ects : 4 **Coeff. : 3**

Volume horaire : CM : 4 TD : 8

Pré-requis :

Descriptif :

Ce cours complètera le CM « Métiers des langues et des lettres » du premier semestre en se consacrant aux spécificités des études d'allemand.
Une réflexion sera menée sur les projets professionnels de chacun. En petits groupes, il faudra définir, rechercher puis présenter son / ses choix, les moyens d'y parvenir et les raisons individuelles de ce choix. Les étudiants seront notamment amenés à s'informer auprès de professionnels. Il s'agit ici d'envisager la formation universitaire comme un moyen concret de s'intégrer plus tard dans le monde du travail.

Objectifs :

Réflexion sur un projet professionnel à l'issue des études d'allemand.
Recherche d'informations sur les débouchés et prise de contact avec des professionnels.

<u>Compétences développées</u>

Savoir : découverte de différentes professions auxquelles peuvent conduire les études en LLCER allemand.

Savoir-faire : réfléchir à son projet professionnel, collecter des informations et savoir en présenter une synthèse critique.

Bibliographie :

Filière : Allemand

Semestre : L1, S2

Intitulé UE : UE 17 – Aide méthodologique : lire une œuvre

Ects : 2 **Coeff. : 4**

Volume horaire : CM : 0 TD : 18

Pré-requis :

Descriptif :

Lecture suivie d'une ou deux œuvres en langue allemande.

Objectifs :

Développer les techniques de travail nécessaires pour la lecture autonome d'un texte littéraire en allemand ; savoir faire des résumés, des fiches de personnages, de thèmes et de motifs récurrents.

Compétences développées

Savoir : savoir lire une œuvre en autonomie

Savoir-faire : rédiger des synthèses et des fiches de lecture.

Bibliographie :

Friedrich Dürrenmatt: Der Besuch der alten Dame.

Filière : LLCER allemand

Semestre : L1, S2

Intitulé UE : UE 18 – Grammaire

Ects : 3 **Coeff. : 5**

Volume horaire : 28 CM : 10 TD : 18

Pré-requis : programme du semestre 1

Descriptif : Approfondissement des connaissances sur le GN et le GV

- Expansions à gauche et à droite du GN :
  - Groupe adjectival et groupe participial : syntaxe et marquage. Mutants
  - Groupe relatif
- Subordonnées avec *dass* et *ob*
- Groupe infinitif
- Pronominalisation
- Graduation et comparaison

Objectifs : Maîtriser tous les aspects morphologiques du GN et du GV

<u>Compétences développées</u>

Savoir : Comprendre et former des GN de plus en plus complexes.

Savoir-faire : Etre capable de formuler des phrases simples correctes d'un point de vue grammatical. Savoir effectuer des commutations au sein du groupe nominal (ex : groupe participial < => groupe relatif)

Bibliographie : Schanen-Confais : *Grammaire de l'allemand : formes et fonctions*.
Heringer: *Lesen lehren lernen*.

Filière : LLCER allemand

Semestre : L1 S2

Intitulé UE : UE 19 – Expression – compréhension écrites et orales

Ects : 1, 5 **Coeff. : 5**
Volume horaire : 18 CM : TD : 18

Pré-requis : Avoir au moins un niveau B1 en allemand en expression / compréhension écrites et orales.

Descriptif :

Etude de textes de difficulté croissante afin de travailler la compréhension de l'écrit et l'expression orale et écrite. Un des objectifs sera de structurer ses pensées et sa production écrite. Les textes, littéraires ou journalistiques, serviront à élargir le vocabulaire et inciter à la discussion sur des sujets divers. La compréhension de l'oral (documents authentiques, débit de parole naturel de natifs) fera l'objet d'une attention particulière.

Objectifs : Continuer à développer les compétences acquises en S1. Travailler sur des textes de nature différente et distinguer leurs styles. S'ouvrir à des thématiques variées.

<u>Compétences développées</u>

Savoir : Utilisation d'un lexique varié et des structures adaptées à différentes situations de communication.

Savoir-faire : Comprendre l'essentiel d'un texte ou d'une production orale et savoir les résumer en langue étrangère. Discuter de thèmes variés en développant une argumentation nuancée.

Bibliographie :

Filière : LLCER allemand

Intitulé UE : UE 20 – Phonétique

Ects : 1, 5 **Coeff. : 5**
Volume horaire : 18 CM : 6 TD : 12

Pré-requis : Avoir au moins un niveau B1 en allemand en expression / compréhension écrites et orales.

Descriptif :

Ce cours vise d'une part à donner aux étudiants un certain nombre de connaissances générales en phonétique et phonologie (appareil phonatoire, voyelles et consonnes, phénomènes prosodiques…), qui doivent faire partie du bagage de tout étudiant linguiste ; d'autre part, à aborder dans une perspective contrastive les spécificités de la langue allemande (intonation, accentuation, variantes contextuelles de réalisation des phonèmes), afin d'éliminer au maximum les phénomènes d'interférence.
Le TD sera consacré à des exercices d'application, à l'apprentissage des signes de l'API, et à un entraînement à la lecture à voix haute.

Objectifs : Elimination des principaux phénomènes d'interférence

<u>Compétences développées</u>

Connaissance des règles d'accentuation et des variantes contextuelles

Savoir-faire : Etre capable de lire un texte avec aisance et fluidité, avec l'accentuation et l'intonation adéquates.

Bibliographie : Duden : *Aussprachewörterbuch*.
Grammaire Schanen-Confais, *chapitre 3.*

Semestre : L1, S2

Intitulé UE : UE 21 – Version

Ects : 1, 5 **Coeff. : 5**

Volume horaire : CM : - TD : 18

Pré-requis : Initiation à la traduction (semestre 1)

Descriptif :

Dans la continuité du travail méthodologique du 1er semestre, l'accent sera mis sur les méthodes de compréhension du texte source et sur la gestion des temps dans le texte cible.

Objectifs :
Traduction dans une langue claire et correcte de textes simples de natures diverses (littérature, presse, chansons…)
Elargissement du vocabulaire et sensibilisation aux différences entre les syntaxes des deux langues et aux différents styles.

Compétences développées

Savoir : consolider la maîtrise des principes de transposition

Savoir-faire : Tirer le meilleur parti du dictionnaire unilingue. Passer avec aisance du texte source au texte cible en tenant compte des différences inhérentes aux deux systèmes linguistiques.

Bibliographie : Duden: *Wörterbuch der deutschen Sprache.*
Robert : *Dictionnaire de la langue française.*

Intitulé UE : UE 22 –Thème

Ects : 1,5 **Coeff. : 5**

Volume horaire : CM : - TD : 18

Pré-requis : Initiation à la traduction (semestre 1)

Descriptif :

Traduction de petits textes littéraires et journalistiques du français vers l'allemand après avoir étudié les différents styles employés. Travail sur divers champs lexicaux et des écueils à éviter lors de la traduction vers la langue étrangère.

Objectifs :
Traduction dans une langue claire et correcte des textes simples de nature diverse (littérature, presse, blogs, chansons…)
Elargissement du vocabulaire et sensibilisation aux différences entre les syntaxes des deux langues et aux différents styles.

Compétences développées

Savoir : consolider la maîtrise des principes de transposition

Savoir-faire : Tirer le meilleur parti du dictionnaire unilingue. Passer avec aisance du texte source au texte cible en tenant compte des différences inhérentes aux deux systèmes linguistiques.

Bibliographie : Duden: *Wörterbuch der deutschen Sprache.*
Robert: *Dictionnaire de la langue française.*

Filière : LLCER allemand

Semestre : L1, S2

Intitulé UE : UE 23 – Panorama de la littérature germanophone 2 : XX-XXIe siècles

Ects : 3 **Coeff. : 5**

Volume horaire : CM : 10 TD : 18

Pré-requis : avoir suivi le cours Panorama de la germanophone 1 : XVIII-XIXe siècles

Descriptif :

Découverte des grands courants littéraires et artistiques des pays germanophones des XXe et XXIe siècles.

Objectifs :

Consolidation des acquis du semestre 1 : connaissance des courants littéraires et artistiques des pays germanophones ; étude de différents genres littéraires ; approfondissement du vocabulaire spécifique à l'analyse littéraire.

Compétences développées

Savoir :
Connaître les courants littéraires et artistiques des pays germanophones aux XXe et XXIe siècles.

Savoir-faire :
Lire, analyser et commenter les textes au programme.
Maîtriser la technique de l'explication de texte.

Bibliographie :

Une brochure sera mise à la disposition des étudiants.

Filière : LLCER allemand

Semestre : L1, S2

Intitulé UE : UE 24 – Sociétés contemporaines : Autriche et Suisse

Ects : 3 **Coeff. : 5**

Volume horaire : CM : 10 TD : 18

Pré-requis : Avoir suivi le cours du semestre 1 : sociétés contemporaines : Allemagne (S1)

Descriptif : La première partie du cours sera organisée autour de trois axes principaux : après une présentation factuelle de l'Autriche (topographie, chiffres etc.), le cours s'interrogera sur la notion d'identité autrichienne, à travers une analyse des éventements historiques et de l'Autriche contemporaine. L'actualité autrichienne constituera le troisième pilier de ce cours : nous nous pencherons sur le système politique et la présentation des principaux partis ainsi que sur les aspects de la vie culturelle dans l'Autriche du 21ème siècle. La deuxième partie du cours traitera des réalités géographiques, culturelles, économiques et politiques de la Suisse allemande.

Objectifs : Acquérir des connaissances de base sur l'Autriche et la Suisse
Savoir comprendre et employer le lexique allemand approprié

<u>Compétences développées</u>

Savoir : Les spécificités culturelles et historiques de l'Autriche et de la Suisse
Les systèmes politiques de l'Autriche et de la Suisse
La géographie physique, politique et économique de l'Autriche et de la Suisse

Savoir-faire : Savoir comprendre des documents variés sur la civilisation de l'Autriche et de la Suisse
Savoir s'exprime en allemand sur ces sujets avec le lexique adapté
Savoir faire une présentation universitaire en langue étrangère

Bibliographie :

Österreich konkret - Zahlen und Fakten, Bundeskanzleramt / Bundespressedienst, (www.austria.gv.at)
Der Bund kurz erklärt, Schweizerische Bundkanzlei (www.ch.ch)